

PROTOCOLLO AGGIUNTIVO
ALL'ACCORDO DI COOPERAZIONE TECNICA
tra
IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA
e
IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ARGENTINA
"CLUB TECNOLOGICO ITALIA - ARGENTINA"

Il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Argentina, nel desiderio di incrementare la cooperazione tecnica anche nel campo dello sviluppo scientifico e tecnologico, e allo scopo di concludere un Protocollo Aggiuntivo all'Accordo di Cooperazione Tecnica firmato il 30 settembre 1986, hanno convenuto quanto segue:

ARTICOLO 1

Alla luce di quanto previsto dall'Accordo di Cooperazione Tecnica, le due Parti individueranno e svolgeranno programmi miranti a dare impulso al "Club Tecnologico Italia - Argentina", che si proporrà i seguenti obiettivi:

- a) coordinare la partecipazione di istituzioni e organismi di ricerca, e di aziende private in ambedue i Paesi, agevolando la formulazione, definizione e messa in opera di azioni congiunte di ricerca e progresso scientifico e tecnologico, con particolare riguardo verso l'espansione delle attività produttive.
- b) stimolare gli scambi e la collaborazione fra la piccola e media industria di entrambi i Paesi nella cooperazione tecnologica, favorendo così la produzione congiunta.

ARTICOLO 2

Agli effetti citati all'art.1, le due Parti promuoveranno la costituzione di un Gruppo di lavoro permanente. Il Gruppo di lavoro sarà composto da

rappresentanti designati in egual numero dalla Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, e dalla Sottosegreteria alla Cooperazione Internazionale del Ministero delle Relazioni Estere e del Culto della Repubblica Argentina.

Esso avrà il compito di:

- a) Proporre programmi di cooperazione nel campo scientifico e tecnologico, la cui direzione ed esecuzione potrà essere affidata a società private, enti pubblici o altri organismi, ai sensi delle norme vigenti in ciascun Paese.
- b) Procedere al controllo supervisione dei programmi di cooperazione approvati.
- c) Vagliare le attività svolte nel quadro del presente Protocollo Aggiuntivo.

Fra gli obiettivi indicati, vi sarà per il Gruppo di lavoro quello di poter verificare i progetti presentati da enti e istituzioni pubbliche e private, o da associazioni ed enti da costituire a tali fini.

ARTICOLO 3

Il Gruppo di lavoro stabilirà il suo piano di attività e si avvarrà di unità tecniche di esperti, operanti sul territorio dell'uno o dell'altro Stato nell'ambito delle rispettive legislazioni.

Il Gruppo di lavoro agirà in stretto raccordo con la Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri, per l'Italia, e con la Sottosegreteria alla Cooperazione Internazionale del Ministero delle Relazioni Estere e del Culto, per l'Argentina.

ARTICOLO 4

Le Parti, anorma di quanto previsto dalle rispettive legislazioni, garantiranno tutta l'assistenza

possibile alle persone fisiche e giuridiche per lo svolgimento delle attività contemplate nel presente Protocollo Aggiuntivo, estendendo ad esse i privilegi e le esenzioni volute, per gli esperti di entrambi i Paesi, dall'Accordo di Cooperazione Tecnica del 30 settembre 1986.

ARTICOLO 5

Nessuna delle clausole del presente Protocollo Aggiuntivo verrà a pregiudicare l'adempimento, ad opera delle Parti, degli obblighi derivanti dall'appartenenza ad associazioni o organismi di integrazione economica.

ARTICOLO 6

Il presente Protocollo Aggiuntivo avrà una durata di tre anni, rinnovabile tacitamente, fatta salva la denuncia di una delle Parti, con un preavviso di almeno sei mesi sulla data di scadenza.

La denuncia del presente Protocollo Aggiuntivo non pregiudicherà i diritti e gli obblighi da esso derivanti in epoca anteriore alla denuncia.

Fatto a Roma, il nove dicembre millenovecentottantasette, in duplice esemplare, nelle lingue italiana e spagnola, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

PER IL GOVERNO DELLA
REPUBBLICA ITALIANA

PER IL GOVERNO DELLA
REPUBBLICA ARGENTINA

